RUČNÍ PŘESNÁ VODICÍ BRUSKA NA OSTŘENÍ PILOVÝCH ŘETĚZŮ NA LIŠTĚ

Model: KD10154 • Kovový přípravek pro přesné ruční broušení zubů pilových řetězů motorových pil s úhlovou stupnicí • Úhly 0°–35° • Univerzální upnutí na lištu

MONTÁŽ NA PILU	ROZSAH ÚHLŮ OSTŘENÍ	KOMPATIBILITA ŘETĚZŮ	KONSTRUKCE
Přímo na vodicí lištu řetězu	**0° až 35° (oboustranně nastavitelný)**	**1/4", 3/8" LP, .325", 3/8", .404"**	**Celokovová slitina hliníku a oceli**



KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ A KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI OSTŘIČKY

- Precizní ruční ostřička pilových řetězů umožňující profesionální naostření přímo v lese nebo na zahradě bez demontáže řetězu
- Pevná upínací základna se montuje přímo na vodicí lištu pily a zaručuje absolutní stabilitu při každém tahu pilníkem
- Nastavitelná úhlová stupnice (0° až 35°) zajišťuje naprosto identický řezný úhel na levých i pravých zubech řetězu
- Integrovaný stavitelný hloubkový a délkový doraz garantuje stejnou délku všech řezných zubů pro klidný chod pily bez tahu do strany
- Plovoucí vodicí saně s kuličkovým vedením zajišťují dokonale rovnoběžný pohyb kulatého pilníku v předepsané výšce
- Kompatibilní s běžnými kulatými pilníky na řetězy o průměru 4,0 mm, 4,5 mm, 4,8 mm, 5,2 mm i 5,5 mm

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením jakýchkoliv prací s pilou nebo přípravkem vždy zcela vypněte motor, odpojte zapalovací svíčku (u benzínových pil) nebo vyjměte akumulátor / odpojte síťový kabel (u elektrických pil) a aktivujte brzdu řetězu. Používejte certifikované ochranné rukavice odolné proti prořípnutí.

1. Všeobecné bezpečnostní předpisy při údržbě pilových řetězů

Ruční vodicí ostřička pilových řetězů **KRAFT&DELE KD10154** je mechanický precizní přípravek určený k přesnému vedení kulatých pilníků při ostření pilových řetězů motorových, akumulátorových i elektrických řetězových pil. Správné nabroušení řetězu je absolutním základem bezpečné práce se dřevem. Tupý nebo nesymetricky naostřený řetěz dramaticky zvyšuje riziko nebezpečného zpětného vrhu (kickback), způsobuje enormní vibrace stroje, nadměrně přetěžuje motor, vodící lištu a hnací řetězku a vede k únavovým trhlinám v řetězu.
VÝSTRAHA – RIZIKO POŘEZÁNÍ A ZPĚTNÉHO VRHU: Řetěz pily se skládá z desítek extrémně ostrých chromovaných břitů z nástrojové oceli. Při jakékoliv manipulaci s lištou, nasazování přípravku a posouvání řetězu je bezpodmínečně nutné používat pevné kožené pracovní rukavice. Nikdy neposouvejte řetěz po liště holou rukou!

1.1 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

Ochrana rukou (ČSN EN 388)

Silné mechanické nebo lesnické rukavice s vysokou odolností proti prořínutí břitem zubu a otřepům kovu při pilování.

Ochrana zraku (ČSN EN 166)

Ochranné brýle s bočními kryty zamezující vniknutí jemných ocelových pilin do očí během intenzivního tahu pilníkem.

Bezpečné pracovní prostředí

Při ostření v terénu zajistěte stabilní polohu pily, pevný postoj obsluhy a vyvarujte se práce na nestabilním kmeni či ve svahu.

Zabezpečení pohonné jednotky

Nestačí pouze vypnout vypínač. U benzínové pily sejměte fajfku svíčky, u aku pily vyjměte baterii. Zabraňte nechtěnému startu!

1.2 Rizika spojená s nesprávným naostřením řetězu

Důsledky asymetrických řezných úhlů a nestejné délky zubů

Pokud jsou zuby na levé a pravé straně naostřeny pod různým úhlem nebo mají rozdílnou délku (byť o pouhých 0,5 mm), řetěz v řezu táhne do strany. Lišta se v řezu svírá, dochází k nadměrnému přehřívání, vyhlodávání vodicí drážky lišty a skokovému nárůstu vibrací přenášených do rukou operátora. Přípravek KD10154 tuto chybu zcela eliminuje díky přesným mechanickým stupnicím.

Nebezpečí příliš nízkých omezovacích zubů (hloubkových dorazů)

Při nadměrném snížení omezovacího zubu nabírá řezný břit příliš velkou třísku. Pila má tendenci trhat, kousat se do dřeva a vyvolávat masivní rázy. Pokud horní čtvrtina špičky lišty narazí na dřevo s přebroušenými omezováky, dojde k nekontrolovatelnému vymrštění pily proti obličeji a trupu obsluhy (zpětný vrh).

DOPORUČENÍ VÝROBCE: Pro stabilní ostření upněte vodicí lištu pily do přenosného terénního svěráku na pařez (stump vise) nebo do dílenského svěráku. Pevně zafixovaná lišta umožňuje přesný rovnoměrný tah pilníku a perfektní výslednou geometrii břitu.

2. Technické parametry přístroje KRAFT&DELE KD10154

Vodicí ostřička KD10154 je zkonstruována z jakostních lehkých slitin hliníku s anodizovaným povrchem a chromovaných vodicích prvků z nástrojové oceli. Vyznačuje se vysokou tuhostí, odolností proti korozi v lesním prostředí a nízkou hmotností umožňující každodenní nošení v kapse lesnického opasku.

Technický parametr	Hodnota / Specifikace přípravku
Model ostřičky	KD10154
Typ nářadí	Vodicí ruční ostřička pilových řetězů na lištu (Bar-Mounted Filing Guide)
Rozsah nastavení horizontálního úhlu	0° až 35° vlevo i vpravo (aretace šroubem)
Rozsah nastavení vertikálního úhlu	0° až 10° (pro řetězy se sklonem břitu)
Podporované rozteče řetězů	1/4", 3/8" Picco / Low Pro, .325", 3/8" Profi, .404"
Upínací šířka na lištu	Univerzální pro všechny běžné lišty tloušťky 1,1 mm až 1,6 mm
Materiál tělesa	Eloxovaná hliníková slitina a pochromovaná nástrojová ocel
Hmotnost přístroje	cca 480 g (snadno přenosné v lesnické brašně)

2.1 Konstrukční uspořádání a hlavní komponenty



A. Upínací čelisti na vodicí lištu

Dvě protilehlé sevřené čelisti s přítlačnými šrouby, které pevně uzamknou těleso přípravku na hřbetu lišty bez rizika prohnutí stěn vodicí drážky.

B. Úhlová otočná konzola se stupnicí

Stavitelný segment s gravírovanou úhlovou stupnicí 0° až 35° pro přesné nastavení břitového úhlu pro pravé i levé zuby.

C. Plovoucí vodicí saně pilníku

Robustní vodicí rám, do něhož se bezpečně upíná kulatý pilník. Zaručuje absolutní rovnoběžnost pohybu a zamezuje kolébání pilníku.

D. Stavitelný délkový a zubový doraz

Jemně nastavitelný dorazový kolík s kontramaticí, který dosedá na zadní stěnu řezného zubu a zaručuje identický úběr materiálu.

3. Volba správného průměru pilníku dle rozteče řetězu

Klíčovým předpokladem správné funkce vodicí brusky KD10154 je použití pilníku přesného průměru odpovídajícího typu řetězu. Příliš tenký pilník vytvoří na čele zubu hluboký hákovitý podbrus (zub je křehký a rychle se vylamuje), zatímco příliš tlustý pilník způsobí tupý úhel čela (pila neřeže a klouže po dřevě).

Rozteč řetězu	Typické použití řetězu	Předepsaný průměr pilníku	Výchozí řezný úhel
1/4" Micro	Akumulátorové prořezávací pily, carving	**Ø 4,0 mm (5/32")**	30° horizontálně / 0° vertikálně
3/8" Picco / LowPro	Hobby benzínové a elektrické pily do 45 cm³	**Ø 4,0 mm (5/32")**	30° horizontálně / 0° vertikálně
.325" Mini / Pixel	Farmářské pily, lehké profi modely (1,3 mm)	**Ø 4,5 mm až 4,8 mm**	30° horizontálně / 10° sklon
.325" Standard	Univerzální farmářské pily střední třídy	**Ø 4,8 mm (3/16")**	30° horizontálně / 10° sklon
3/8" Professional	Těžební profesionální pily nad 55 cm³	**Ø 5,2 mm (13/64")**	25° až 30° dle tvrdosti dřeva
.404" Heavy Duty	Velké těžební pily a stacionární harvestory	**Ø 5,5 mm (7/32")**	25° horizontálně / 0° vertikálně

3.1 Postup montáže přípravku na vodicí lištu

KROK 1: Očištění hřbetu lišty a napnutí řetězu

Odstraňte piliny, pryskyřici a mastnotu z horní hrany vodicí lišty. Zkontrolujte napnutí řetězu – řetěz musí přiléhat ke spodní straně lišty, ale musí jít volně protáčet rukou (v rukavici). Povolte napínák natolik, aby řetěz nebyl v drážce příliš zablokovaný.

KROK 2: Usazení upínacích čelistí na lištu

Nasaďte upínací základnu KD10154 na horní hranu lišty přibližně v její střední části. Dotáhněte oba spodní křídlové upínací šrouby rovnoměrně prsty. Základna musí sedět kolmo na rovinu lišty bez vyosení.

KROK 3: Vložení kulatého pilníku do vodicích saní

Povolte upínací matici držáku pilníku na posuvném rameni. Vsuňte kulatý pilník příslušného průměru skrz vodicí pouzdro a zajistěte jej v držáku. Zkontrolujte, zda pilník hladce klouže v saních dopředu i dozadu bez boční vůle.

KROK 4: Nastavení výšky a horizontálního úhlu

Povolte aretační růžici úhlové stupnice a nastavte požadovaný úhel (nejčastěji 30° nebo 35° dle doporučení výrobce řetězu). Utáhněte růžici. Nastavte výšku pilníku tak, aby cca 1/5 (20 %) průměru pilníku přesahovala nad horní hranu řezného zubu.

4. Krok za krokem: Precizní ostření řezných zubů

Před zahájením ostření najděte na řetězu **nejvíce opotřebovaný nebo poškozený zub** (zub s vylomeným břitem po kontaktu s kamenem). Označte si tento zub fixem. Podle délky tohoto referenčního zubu budete brousit všechny ostatní zuby, aby měly identický rozměr.

1. Fáze: Nastavení zubového dorazu (Stop Pawl)

Přisuňte referenční zub pod vodicí saně. Sklopte zadní zubový doraz tak, aby dosedl na zadní patu zubu. Dorazovým šroubem seřiďte polohu tak, aby pilník při dosednutí do žlábku zubu přesně kopíroval jeho čelo a mírně se dotýkal břitu. Zajistěte doraz kontramaticí.

2. Fáze: Technika tahu pilníkem

Pilník vždy zabírá **POUZE PŘI POHYBU VPŘED** (směrem od těla přípravku ven přes břit). Proveďte plynulý, rovnoměrný tah mírným tlakem do břitu. Při zpětném pohybu pilník lehce nadzvedněte, aby nedrhlo ostří o zub – zpětný pohyb ničí břity pilníku!

3. Fáze: Broušení všech zubů jedné strany (např. pravých)

Po dokončení referenčního zubu (např. 3 až 4 rovnoměrné tahy do čistého kovu) zvedněte doraz, posuňte řetěz o dva články dopředu na další pravý zub, zaklapněte doraz a proveďte přesně stejný počet tahů (3–4). Takto postupně naostřete všechny zuby na jedné straně po celém obvodu.

4. Fáze: Přestavení úhlu a broušení opačné strany (levých zubů)

Povolte aretační růžici úhlu a otočte vodicí saně na opačný úhel (např. z +30° na -30°). Zkontrolujte výšku a nastavení dorazu na prvním levém zubu. Proveďte stejný počet tahů na všech zubech opačné orientace.

4.1 Kontrola a snížení omezovacích zubů (hloubkových dorazů)

Pravidlo 0,65 mm (0.025") pro měkké dřevo a 0,50 mm pro zmrzlé dřevo

Po každém 2. až 3. ostření řetězu klesá výška řezného zubu, čímž se zmenšuje rozdíl mezi břitem a omezovacím zubem. Položte na řetěz měrku hloubkových dorazů. Přečnívající špičku omezovacího zubu zabruste **plochým pilníkem** zarovnaným s měrkou. Následně lehce zaoblete náběžnou hranu omezováku, aby do dřeva vnikal hladce a bez rázů.

Vizuální kontrola chromované fazetky

Břit je dokonale ostrý tehdy, když při pohledu proti světlu nevidíte žádnou bílou odleskovou linku (otupení) ani mikrotrhlinky na chromovém povlaku.

Správná tvorba pilin

Správně nabroušený řetěz produkuje velké, čisté hobliny a pila se do řezu vtahuje sama vlastní vahou bez nutnosti tlačit na rukojeti.

5. Údržba vodicí ostřičky KD10154

Přípravek KRAFT&DELE KD10154 je vysoce přesný nástroj pracující v prašném prostředí plném mastných pilin a jemného ocelového prachu. Pravidelná péče zaručuje lehký chod vodicích saní a přesné dodržování nastavených úhlů po mnoho let.

5.1 Plán pravidelné servisní péče

Interval údržby	Úkon údržby	Doporučený prostředek
Po každém použití	Ometení ocelových pilin ze saní, vyfoukání stlačeným vzduchem.	Měkký štětec, suchý hadr, stlačený vzduch
Každých 10 ostření	Vyčištění vodicích tyčí a saní, kontrola plynulosti posuvu.	Odmašťovač brzd, jemný hadr bez chloupků
Jednou měsíčně	Konzervace kluzných ploch a závitů křídlových šroubů proti korozi.	Jemný strojní olej, silikonový olej nebo PTFE sprej
Při změně pilníku	Čištění seků pilníku drátěným kartáčem na pilníky.	Mosazný kartáč na pilníky, křídování pilníku

5.2 Životnost a péče o kulaté pilníky

Pravidelné pootáčení pilníku

Během ostření řetězu povolte upínací šroub pilníku v saních a pootočte jej o 45° až 90°. Využijete tak rovnoměrně celý obvod seků pilníku a prodloužíte jeho životnost.

Výměna tupého pilníku

Kulatý pilník na řetězy vydrží průměrně 10 až 15 důkladných ostření. Pokud pilník klouže po chromu zubu bez zřetelného úběru oceli, neprodleně jej vyměňte za nový jakostní pilník.

Křídování pilníku proti zanášení

Před broušením naneste na seky pilníku kousek školní křídy. Křída zabraňuje zasekávání jemných pilin mezi zuby a usnadňuje jejich vyklepání.

Skladování v suchu

Uchovávejte přípravek i pilníky v suchém obalu. Vlhkost v lesnické brašně způsobuje povrchovou korozi řezných seků pilníku, která nevratně otupí břity.

Kontrola vodicí lišty pily při údržbě

Při ostření vždy zkontrolujte stav vodicí lišty: odstraňte otřepy na vnějších hranách lišty plochým pilníkem, vyčistěte mazací otvor a drážku lišty od napečeného oleje a pilin a pravidelně lištu obracejte (horní stranu dolů), aby se drážka opotřebovávala rovnoměrně.

6. Řešení problémů při ostření a řezání dřeva

Pokud řetězová pila neřeže optimálně ani po nabroušení přípravkem KD10154, zkontrolujte níže uvedený přehled nejčastějších příčin a způsobů jejich okamžitého odstranění.

Zjištěný problém	Možná příčina	Nápravné opatření
Pila v řezu uhýbá do jedné strany (křivý řez)	Zuby na jedné straně jsou kratší než na druhé; rozdílné řezné úhly; jednostranně vyběhaná drážka lišty.	Přeměřte délku zubů posuvným měřítkem. Srovnejte všechny zuby na délku nejkratšího zubu. Zbruste otřepy lišty.
Pila vytváří jemný prach místo velkých hoblin	Tupý břit zubu; pilník klouže po chromu; příliš vysoké omezovací zuby (hloubkové dorazy).	Vyměňte pilník za nový. Zkontrolujte úhel čela. Snižte omezovací zuby plochým pilníkem dle měrky.
Pila silně kope, trhá a zasekává se do dřeva	Příliš nízké omezovací zuby; hákovitý podbrus břitu (použit příliš malý průměr pilníku).	Použijte pilník předepsaného průměru. Zbruste čelo zubu. Při extrémně přebroušených omezovácích řetěz vyměňte.
Pilník v saních drhne nebo se zasekává	Vodicí tyče saní jsou zanesené pryskyřicí a pilinami; deformace vodicí tyče po nárazu.	Důkladně očistěte vodicí tyče odmašťovačem a naneste lehký silikonový olej. Zkontrolujte rovinnost tyčí.
Přípravek na liště nedrží pevně a viklá se	Nedostatečně dotažené upínací šrouby; nerovný hřbet lišty s masivními otřepy.	Odstraňte otřepy z lišty plochým pilníkem, dosedací plochy očistěte a šrouby pevně dotáhněte.
Zuby se rychle otupují po několika řezech	Při řezání dochází ke kontaktu se zemí, pískem či hřebíky; nedostatečné mazání řetězu olejem.	Vyvarujte se zařízntutí do země. Zkontrolujte průchodnost olejového kanálku a hladinu řetězového oleje.

BEZPEČNOSTNÍ LIMIT OPOTŘEBENÍ ŘETĚZU: Na každém řezném zubu je z výroby vyražena ryska mezního opotřebení (souběžná s úhlem břitu). Jakmile se délka horní desky zubu přiblíží k této rysce (zbývá méně než 4 mm délky zubu), řetěz vyřaďte z provozu a nahraďte novým. Práce s přebroušeným řetězem hrozí jeho přetržením!

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce / Výrobce v EU: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko

Popis a určení výrobku: Ruční přesná vodicí bruska na ostření pilových řetězů na liště

Obchodní označení a model: KRAFT&DELE KD10154

Příslušné směrnice a nařízení Evropského parlamentu a Rady:

- 2001/95/ES (Směrnice o obecné bezpečnosti výrobků - GPSD)
- ČSN EN ISO 12100:2011
- ISO 9001:2015

Výrobce tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že konstrukce a provedení uvedeného přípravku splňují veškeré základní bezpečnostní, zdravotní a technické požadavky platných evropských norem a předpisů.

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. ledna 2024 | **Osoba oprávněná k podpisu:** Krzysztof Forein, jednatel společnosti

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (ČESKÁ REPUBLIKA)

1. Záruční doba: Na výrobek **KD10154 – Ruční přesná vodicí bruska na ostření pilových řetězů na liště** je poskytována zákonná záruka **24 měsíců** pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty a právnické osoby (nákup na IČO).
2. Rozsah záruky: Záruka se vztahuje na skryté vady materiálu, výrobní vady a prokazatelné nefunkčnosti vzniklé při běžném a správném užívání v souladu s tímto návodem.
3. Výluky ze záruky: Záruka nepokrývá přirozené opotřebení spotřebních dílů (závitové vřeteno, opěrné kuličky, stahovací ramena, čepy, brusné kameny), poškození způsobené přetěžováním rázovým nářadím, zanedbáním mazání nebo použitím v rozporu s určením.
4. Uplatnění reklamace: Reklamaci uplatňujte u svého prodejce s originálním prodejním dokladem a tímto záručním listem s vyplněnými údaji.

AUTORIZOVANÁ DISTRIBUCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní dovozce a distributor pro EU:
FOREINTRADE S.A.
ul. Modrzewiowa 54, Janówek, 05-555 Tarczyn, Polsko
DIČ/NIP: PL1231284520 • Regon: 142987114
Web: www.kraftdele.pl • E-mail: biuro@kraftdele.pl
Likvidace odpadu a kovů: Výrobek ani jeho obaly nevyhazujte do směsného komunálního odpadu! Odevzdejte jej na sběrné místo elektrozařízení či kovového odpadu v souladu se zákonem o odpadech č. 541/2020 Sb. a evropskou směrnicí WEEE / GPSD. Šetřete životní prostředí a recyklujte kovy a plasty.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ

Datum	Druh servisního úkonu / Revize	Zjištěný stav & Vyměněné díly	Razítko a podpis
	Výchozí revize / funkční kontrola	Kompletní balení, zkouška mechaniky	Autorizovaný prodejce
	Pravidelná roční revize nářadí		
	Pravidelná roční revize nářadí		